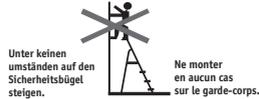


Benutzerinformation Leitern



Nicht als Gerüst verwenden.

Ne pas utiliser comme un échafaudage.



Unter keinen Umständen auf den Sicherheitsbügel steigen.

Ne monter en aucun cas sur le garde-corps.

Nicht zu mehreren auf die Leiter steigen (das garantierte Höchstgewicht von 150 kg nicht übersteigen).



Ne pas monter à plusieurs personnes (ne pas dépasser la charge garantie de 150 kg).

Nicht auf Treppen verwenden.



Ne pas utiliser dans les escaliers.

Vor dem Gebrauch der Leiter

- Sind Sie gesundheitlich in der Lage, die Leiter zu benutzen? Bestimmte gesundheitliche Gegebenheiten, Medikameneinnahme, Alkohol- oder Drogenmissbrauch können bei der Benutzung der Leiter zu einer Gefährdung der Sicherheit führen.
- Beim Transport von Leitern auf Dachträgern oder in einem LKW zur Verhinderung von Schäden sicherstellen, dass sie auf angemessene Weise befestigt oder angebracht sind.
- Prüfen der Leiter nach der Lieferung und vor der ersten Benutzung, um den Zustand und die Funktion aller Teile festzustellen. Eventuell noch nicht montierte Teile (z.B. Quertraversen) an der Leiter anbringen.
- Sichprüfung der Leiter auf Beschädigung und sichere Benutzung zu Beginn jedes Arbeitstages, an dem die Leiter benutzt werden soll.
- Für gewerbliche Benutzer ist eine regelmäßige Überprüfung durch eine hierfür befähigte Person erforderlich (Betriebssicherheitsverordnung).
- Sicherstellen, dass die Leiter für den jeweiligen Einsatz geeignet ist.
- Keine beschädigte Leiter benutzen!
- Alle Verunreinigungen an der Leiter beseitigen, z.B. nasse Farbe, Schmutz, Öl, oder Schnee.
- Vor der Benutzung einer Leiter bei der Arbeit sollte eine Risikobewertung (Gefährdungsbeurteilung) gemäß Betriebssicherheitsverordnung durchgeführt werden.

In Position bringen und Aufstellen der Leiter

- Die Leiter muss in der richtigen Aufstellposition aufgestellt werden, z.B. richtiger Anstellwinkel für Anlegeleitern (Neigungswinkel 65 bis 75°) Sprossen oder Auftritte waagrecht sein. Stehleitern müssen vollständig geöffnet sein.
- Sperreinrichtungen, sofern angebracht, müssen vor der Benutzung vollständig gesichert werden.
- Die Leiter muss auf einem ebenen, waagerechten und unbeweglichen Untergrund stehen
- Anlegeleitern gegen ebene, feste Flächen lehnen und vor der Benutzung sichern, z.B. anbinden oder geeignete Einrichtungen zur Sicherstellung der Standsicherheit anbringen
- Die Leiter niemals von oben her in eine neue Stellung bringen!
- Beim Aufstellen der Leiter ist auf das Risiko einer Kollision zu achten, z.B. mit Fußgängern, Fahrzeugen oder Türen. Türen (jedoch nicht Notausgänge) und Fenster im Arbeitsbereich verriegeln, falls möglich.
- Alle durch elektrische Betriebsmittel im Arbeitsbereich gegebenen Risiken feststellen, z.B. Hochspannungs-Freileitungen oder andere freiliegende elektrische Betriebsmittel.
- Die Leiter muss auf ihre Füße aufgestellt werden, nicht auf die Sprossen bzw. Stufen.
- Die Leiter darf nicht auf rutschigen Flächen aufgestellt werden, z.B. Eis, blanke Flächen, oder deutlich verunreinigte feste Flächen, sofern nicht durch zusätzliche Maßnahmen verhindert wird, dass die Leiter rutscht oder dass die verunreinigten Stellen ausreichend sauber sind.

Benutzung der Leiter

- Die maximale Nutzlast der jeweiligen Leiterart nicht überschreiten.
- Nicht zu weit hinauslehnen; Benutzer sollten ihre Gürtelschnal-

le (den Nabel) zwischen den Holmen halten und mit beiden Füßen auf derselben Stufe oder Sprosse stehen.

- Nicht ohne zusätzliche Sicherung in größerer Höhe von einer Anlegeleiter wegsteigen, z.B. Befestigung oder Verwendung einer geeigneten Vorrichtung zur Sicherung der Standsicherheit.
- Stehleitern nicht zum Aufsteigen auf eine andere Ebene benutzen.
- Die obersten drei Stufen/Sprossen einer Anlegeleiter nicht als Standfläche benutzen
- Die obersten zwei Stufen/Sprossen einer Stehleiter ohne Plattform und Haltevorrichtung für Hand/Knie nicht als Standfläche benutzen.
- Die obersten vier Stufen/Sprossen einer Stehleiter mit aufgesetzter Schiebeleiter nicht als Standfläche benutzen.
- Leitern sollten nur für leichte Arbeiten von kurzer Dauer benutzt werden.
- Für unvermeidbare Arbeiten unter Spannung oder in der Nähe elektrischer Freileitungen nicht Leitern benutzen, die den Strom leiten (z.B. Aluminiumleitern).
- Leitern nicht im Freien bei ungünstigen Wetterbedingungen, z.B. starkem Wind, Vereisung, Schneeglätte benutzen.
- Vorsichtsmaßnahmen treffen, damit keine Kinder auf der Leiter spielen.
- Türen (jedoch nicht Notausgänge) und Fenster im Arbeitsbereich verriegeln, falls möglich.
- Mit dem Gesicht zur Leiter aufsteigen und absteigen.
- Beim Aufsteigen und Absteigen an der Leiter gut festhalten.
- Die Leiter nicht als Überbrückung benutzen.
- Beim Aufsteigen auf die Leiter geeignetes Schuhwerk tragen.
- Übermäßige seitliche Belastungen vermeiden, z.B. beim Bohren in Mauerwerk und Beton.
- Nicht zu lange ohne regelmäßige Unterbrechungen auf der Leiter bleiben (Müdigkeit ist eine Gefahr).
- Anlegeleitern für den Zugang zu einer höheren Ebene sollen mindestens 1 Meter über den Anlegepunkt hinausragen bzw. Ausgeschoben werden.
- Gegenstände, die beim Besteigen einer Leiter transportiert werden, sollten nicht schwer und leicht zu handhaben sein.
- Arbeiten, die eine seitliche Belastung bei Stehleitern bewirken, z.B. seitliches Bohren in feste Werkstoffe (z.B. Mauerwerk oder Beton), vermeiden.
- Beim Arbeiten auf einer Leiter mit einer Hand festhalten oder, falls dies nicht möglich ist, zusätzliche Sicherheitsvorkehrungen treffen.

Reparatur und Wartung

- Reparaturen und Wartungsarbeiten an Leitern müssen von einer sachkundigen Person und gemäß den Anleitungen des Herstellers entsprechend ausgeführt werden.
- Leitern sollen in Übereinstimmung mit den Anleitungen des Herstellers gelagert werden. Insbesondere sind sie gegen schädigende Einflüsse geschützt aufzubewahren.
- Gewerblich genutzte Leitern sind gemäß Betriebssicherheitsverordnung durch eine hierfür befähigte Person wiederkehrend auf ordnungsgemäßen Zustand zu überprüfen.

Conseils d'utilisation

Avant l'utilisation

- Certains états de santé, les prises de médicaments, l'abus d'alcool ou de drogues peuvent constituer un risque de sécurité si l'on se sert d'une échelle.
- Lorsqu'on transporte des échelles sur une galerie de toit ou dans une voiture, s'assurer que les échelles sont fixées ou installées de façon appropriée, afin d'éviter tout dommage.
- Contrôler l'échelle à sa livraison et avant sa première utilisation, pour constater le bon état et le bon fonctionnement de toutes ses parties.
- Effectuer un contrôle visuel de l'échelle avant chaque journée de travail où l'échelle sera mise en service.
- Pour les utilisateurs professionnels, prévoir régulièrement un contrôle par une personne agréée
- S'assurer que l'échelle est adaptée à l'usage auquel on la destine.
- Ne pas utiliser d'échelles endommagées!
- Débarrasser l'échelle de toutes souillures.
- Avant toute utilisation de l'échelle sur les lieux de travail, procéder à une évaluation des risques conformément à la réglementation française en la matière.

Positionnement et dressage de l'échelle

- L'échelle doit être dressée dans la position appropriée, par exemple selon un angle correct (inclinaison d'environ 1,4), les échelons ou les marches étant parallèles, pour une échelle d'appuis, ou, l'ouverture étant complète pour une échelle double
- les dispositifs de verrouillage, dont l'échelle est éventuellement munie, doivent être entièrement verrouillés
- l'échelle doit reposer sur une surface régulière, plane et fixe
- il convient qu'une échelle d'appuis repose sur une surface plane solide et qu'elle soit stabilisée avant l'utilisation, par exemple au moyen d'entraves ou d'un dispositif approprié garantissant la stabilité
- l'échelle ne doit jamais être repositionnée depuis une position en hauteur
- en installant l'échelle, prendre en compte le risque de collision avec l'échelle, par exemple, collision avec des piétons, véhicules ou portes. Sécuriser les portes (mais pas les issues de secours) et fenêtres sur le chantier, si possible
- identifier tout risque électrique sur le chantier, par exemple, des lignes aériennes ou autre équipement électrique dénudé
- l'échelle doit reposer sur ses sabots et non sur les échelons ou marches
- l'échelle ne doit pas être positionné sur une surface glissante (par exemple la glace, les surfaces luisantes ou les surfaces solides manifestement contaminées à moins que des mesures efficaces supplémentaires aient été prises en vue d'éviter qu'elle ne dérape ou de s'assurer que les surfaces souillées sont suffisamment propres.

Utilisation de l'échelle

- Ne pas dépasser la charge totale maximale pour le type d'échelle utilisé
- Ne pas se pencher trop loin; et garder les deux pieds sur la même marche ou le même échelon/barreau.
- ne pas descendre d'une échelle d'appuis à hauteur élevée sans dispositif de sécurité complémentaire
- Ne pas se servir d'une échelle double pour accéder à un autre niveau.
- Ne pas se tenir debout sur les 3 marches/échelons supérieurs d'une échelle d'appuis;
- Ne pas se tenir debout sur les 2 marches/échelons supérieurs d'une échelle double sans plate-forme ni barre de soutien à hauteur des mains/des genoux
- Ne pas se tenir debout sur les quatre marches/échelons supérieurs d'une échelle double prolongée par une échelle coulisse
- il convient d'utiliser les échelles uniquement pour de petits travaux de courte durée
- Pour les travaux inévitables, sous tension ou à proximité de lignes électriques aériennes, ne pas utiliser d'échelles conductrices de courant (p.ex. échelles en aluminium)
- Ne pas utiliser les échelles en plein air en cas de mauvaises conditions météo.
- Prendre toutes précautions nécessaires pour éviter que des enfants ne jouent sur les échelles.
- Verrouiller si possible les portes (sauf les issues de secours) et les fenêtres dans la zone de travail.
- Monter à l'échelle et en descendant en faisant face à l'échelle.
- tenir fermement l'échelle en grimpant et en descendant
- Ne pas utiliser l'échelle comme passerelle.
- porter chaussures appropriées pour monter à l'échelle
- Éviter toute contrainte latérale excessive comme utiliser une perceuse dans de la brique et du béton
- Ne pas rester trop longtemps sur l'échelle sans faire régulièrement une pause (la fatigue est un risque).
- pour accéder à un niveau supérieur, il convient d'allonger les échelles d'appuis d'au moins 1 m au dessus du point à atteindre.
- il convient que l'équipement porté lors de l'utilisation d'une échelle soit léger et aisé à manipuler
- Éviter les travaux susceptibles d'entraîner un effort latéral sur les échelles doubles.
- Pour tous travaux sur une échelle, se tenir d'une main, ou, si cela n'est pas possible, prendre des mesures de sécurité appropriées.

Reparation entretien et stockage

- les réparations et l'entretien doivent être effectués par une personne compétente.
- S'assurer de la bonne protection de l'échelle contre les chocs éventuels lors du transport et du rangement.



Nicht in der Nähe von offenen Fenstern verwenden.

Ne pas utiliser près d'une fenêtre ouverte.

Nicht auf einer Schiefen, beweglichen oder rutschigen Fläche verwenden.



Ne pas utiliser sur un sol incliné, meuble ou glissant.

Nicht als Anlegeleiter verwenden.



Ne pas utiliser comme une échelle.

Nicht mit einer zu schweren oder zu grossen Last auf die Leiter steigen.



Ne pas monter avec une charge trop lourde ou encombrante.